



ITALIAN REPUBLIC
Community of Cappella Maggiore

SCOTLAND – UNITED KINGDOM
Community of Earlston

REPUBBLICA ITALIANA
Comune di Cappella Maggiore

SCOZIA – REGNO UNITO
Comune di Earlston

Twinning oath

We, the Mayors

Harry Cummings, Mayor of Earlston and
Gianpiero Possamai, Mayor of Cappella Maggiore

Being the freely elected representatives of our fellow-citizens,

Sure in the knowledge that we represent the genuine wishes of our people,

Aware that western civilization found its origin in our ancient local communities, and that the spirit of liberty was first created in the freedom won by them,

Understanding that history must continue in a broader world, but that this world will be truly human only in so far as men live freely in free cities,

Do take, on this day, a solemn oath:

To maintain permanent bonds between our two municipalities, to promote exchanges of all kinds between their inhabitants with the aim of fostering, through greater mutual understanding, the true spirit of European brotherhood;

To combine our efforts in order to further, to the greatest extent within our power, the success of that essential undertaking for peace and prosperity European unity.

Harry Cummings

Gianpiero Possamai

Giuramento della fraternità

Noi Sindaci

Harry Cummings, Sindaco di Earlston e
Gianpiero Possamai, Sindaco di Cappella Maggiore

liberamente eletti dal suffragio dei nostri cittadini,

Certi di rispondere alle profonde aspirazioni e ai bisogni reali della popolazioni con le quali abbiamo rapporto quotidiano e delle quali abbiamo la responsabilità dei reggere gli interessi più diretti,

Sapendo che la civiltà occidentale ebbe la sua culla nei nostri antichi Comuni e che lo spirito di libertà fu per la prima volta segnato nelle garanzie che essi seppero conquistare al prezzo di lunghi sforzi,

Considerando che l'opera della storia deve proseguire in un mondo più vasto, ma che questo mondo non sarà veramente umano se non nella misura in cui gli uomini vivranno in libere città,

In questo giorno prendiamo solenne impegno:

di mantenere legami permanenti tra le Municipalità delle nostre città e di favorire in ogni campo gli scambi tra i loro abitanti per sviluppare con una migliore comprensione reciproca il sentimento vivo della fraternità europea;

di congiungere i nostri sforzi per aiutare nella piena misura dei nostri mezzi il successo di questa impresa di pace e di prosperità, la fondazione dell'unità europea.

Harry Cummings

Gianpiero Possamai

Cappella Maggiore, 4 giugno
2004